



Conseil économique et social

Distr. générale
30 juin 2017
Français
Original : anglais

Onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques

New York, 8-17 août 2017

Point 5 de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports des gouvernements sur la situation dans leur pays
et les progrès accomplis quant à la normalisation
des noms géographiques depuis la dixième Conférence
(pour distribution seulement)**

Rapport de la Suède

Résumé**

Le rapport de la Suède est divisé en 11 sections. Dans la première section, qui porte sur la normalisation au niveau national, la Suède donne un aperçu de la législation en vigueur et des principales autorités participant au processus de normalisation des noms géographiques. Dans la deuxième section, sur les noms dans les régions multilingues, des observations sont formulées sur les noms en langues minoritaires et les autorités responsables de ce volet sont citées. Dans la troisième section, des modifications de la législation sur les toponymes suédois sont relevées. Dans la quatrième, présentation est faite de la version révisée d'une brochure sur les bonnes pratiques toponymiques. Cette section renvoie à une présentation plus détaillée de ces pratiques dans un autre document de travail. Dans la cinquième, l'application en Suède de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture est détaillée. La sixième section donne un aperçu du processus de préservation des noms de lieux de paroisses médiévales qui deviennent des noms de districts modernes (créés en 2016). La septième porte sur ce qu'on appelle des unités territoriales statistiques, un concept dynamique qui suscite souvent des débats et des controverses sur la question des noms. La huitième contient des renseignements sur les nouveaux noms de bâtiments qui ont entraîné l'élargissement du fichier de toponymes et ont permis de porter un grand nombre de désignations d'immeubles à la connaissance d'autres usagers, notamment les services de secours. La neuvième présente un nouveau groupe de travail nommé le réseau toponymique. La dixième indique que le Conseil consultatif pour les toponymes s'efforce de trouver les moyens qui permettraient d'appliquer la

* E/CONF.105/1.

** Le rapport complet a été établi par Leila Mattfolk, Staffan Nyström, Annette Torenjö et Ebba Berling Åselius. Le rapport est disponible uniquement dans la langue de l'original à l'adresse <http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf11.html>, sous la cote E/CONF.105/14/CRP.14.



résolution X/4 (2012) du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques qui vise à décourager la commercialisation des noms géographiques (voir [E/CONF.101/144](#)). La onzième section contient une liste d'articles et d'ouvrages sur les toponymes et la normalisation des noms géographiques rédigés par des experts suédois de 2012 à 2016.

Les résolutions ci-après du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques sont particulièrement pertinentes au regard des travaux sur la normalisation des noms en Suède. Il s'agit de :

- 1972 : résolution II/36 sur les problèmes des langues minoritaires (voir [E/CONF.105/14/CRP.14](#), en particulier par. 1 à 3);
 - 2002 : résolution VIII/9 sur les noms géographiques en tant que patrimoine culturel (voir [E/CONF.105/14/CRP.14](#), en particulier par. 1 et 4 à 6);
 - 2007 : résolution IX/4 sur les noms géographiques en tant que patrimoine culturel immatériel (voir [E/CONF.105/14/CRP.14](#), en particulier par. 1 et 4 à 6);
 - 2012 : résolution X/4, visant à décourager la commercialisation des noms géographiques (voir [E/CONF.105/14/CRP.14](#), en particulier par. 10).
-